

Jos

Chapter 21

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בֶּן־ oğlu-	יְהוֹשֻׁעַ Yehoşua	וְאֶל־ ve-e-	הַכֹּהֵן kâhin	אֶלְעָזָר Elazar	אֶל־ -e-	הַלְוִיִּם Levililerin	אֲבוֹת atalarının	רָאשֵׁי başları	וַיִּגְשׁוּ ve-yaklaştilar	1
	H3091	H0413	H3548	H0499	H0413	H3881	H0001	H5066		
			יִשְׂרָאֵל׃ İsrail'in	לְבִנָּי -e-oğulları	הַמִּטּוֹת kabilelerinin	אֲבוֹת atalarının	רָאשֵׁי başları	וְאֶל־ ve-e-	נֹן Nun'un	
			H3478		H4294	H0001		H0413	H5126	

Levili boy başları, Kenan topraklarında, Şiloda, Kâhin Elazar, Nun oğlu Yeşu ve İsrail oymaklarının boy başlarına giderek, ‹‹RAB, Musa aracılığıyla bize oturmak için kentler, hayvanlarımız için de otlaklar verilmesini buyurmuştu›› dediler.

בֶּן־ eliyle-	צִוָּה emretti	יְהוָה Yahve	לְאֹמֵר diyerek	כְּנָעַן Kenan'ın	בְּאֶרֶץ ülkesinde	בְּשֵׁלָה -de-Şilo	אֲלֵיהֶם -e-onlara	וַיִּדְבְּרוּ ve-konuştular	2
H3027	H6680	H3068	H0559		H0776	H7887	H0413	H1696	
	לְבַהֲמֹתָיו׃ -e-hayvanlarımız		וּמִגְרִשֵׁיהֶן ve-otlakları	לְשֹׁבֹת -e-oturmak	עָרִים kentler	לָנוּ -e-bize	לְתֵת vermek-için-	מֹשֶׁה Musa'nın	
	H0929		H4054	H3427			H5414	H4872	
אֶת־ -'	יְהוָה Yahve'nin	פִּי emriyle	אֶל־ -e-	מִנְחָלָתָם miraslarından	לְלוֹיִם -e-Levililer	יִשְׂרָאֵל İsrail'in	בְּנֵי־ oğulları-	וַיִּתְּנוּ ve-verdiler	3
H0853	H3068	H6310	H0413	H5159	H3881	H3478		H5414	
					מִגְרִשֵׁיהֶן׃ otlaklarını	וְאֶת־ ve-'	הָאֵלֶּה bunları	הָעָרִים kentleri	
					H4054	H0853	H0428		

Bunun üzerine İsraililer RABbin buyruğu uyarınca kendi paylarından Levililere otlaklarıyla birlikte şu kentleri verdiler:

מִן־ -den-	הַכֹּהֵן kâhin	אַהֲרֹן Harun'un	לְבִנָּי -e-oğulları	וַיְהִי ve-oldu	הַקְּהָתִי Kehatlıların	לְמִשְׁפַּחַת -e-aileleri	הַגּוֹרָל kura	וַיֵּצֵא ve-çıktı	4
	H3548	H0175		H1961	H6956	H4940	H1486	H3318	
וּמִמֶּנָּה ve-den-kabilesinden		הַשִּׁמְעוֹנִי Şimonlu	וּמִמֶּנָּה ve-den-kabilesinden	יְהוּדָה Yahuda'nın	מִמֶּנָּה -den-kabilesinden	הַלְוִיִּם Levililerin			
H4294		H8099	H4294	H3063	H4294	H3881			
				ס [s]	עֶשְׂרָה׃ üç	שָׁלֹשׁ on-	עָרִים kentler	בְּגוֹרָל kurayla	בְּנִימֹן Benyamin'in
				H6240	H7969			H1486	H1144

İlk kura Kehat boylarına düştü. Levililerden olan Kâhin Harunun oğullarına kurayla Yahuda, Şimon ve Benyamin oymaklarından on üç kent verildi.

	אֶפְרַיִם	מְטֵה	מִמִּשְׁפַּחַת	הַנּוֹתָרִים	קֵהַת	וְלִבְנֵי	
	Efrayim'in	kabilesinin-	-den-ailelerinden	kalan	Kehat'in	ve-e-oğulları	
	H0669	H4294	H4940	H3498	H6955		
עָשָׂר:	עָרִים	בְּנוֹרָלָ	מְנַשֶּׁה	מְטֵה	וּמִחֲצֵי	דָּן	וּמִמִּטֵּה
on	kentler	kurayla	Menaşe'nin	kabilesinin	ve-den-yarisından	Dan'ın	ve-den-kabilesinden-
H6235		H1486	H4519	H4294	H2677	H1835	H4294

ס
[s]

Geri kalan Kehatoğullarına Efrayim, Dan ve Manaşşe oymağının yarısına ait boylardan alınan on kent kurayla verildi.

	וּמִמִּטֵּה	יִסָּאקָר	מְטֵה	מִמִּשְׁפַּחַת	גֵּרְשׁוֹן	וְלִבְנֵי	
	ve-den-kabilesinden-	Yissakar'in	kabilesinin-	-den-ailelerinden	Gerşon'un	ve-e-oğulları	
	H4294	H3485	H4294	H4940	H1648		
בְּבָשָׁן	מְנַשֶּׁה	מְטֵה	וּמִחֲצֵי	נַפְתָּלִי	וּמִמִּטֵּה	אֲשֶׁר	
-de-Başan	Menaşe'nin	kabilesinin	ve-den-yarisından	Naftali'nin	ve-den-kabilesinden	Aşer'in	
H1316	H4519	H4294	H2677	H5321	H4294	H0836	
				ס	עֲשָׂרָה:	שְׁלֹשׁ	עָרִים
				[s]	üç	on-	kentler
					H6240	H7969	kurayla
							H1486

Gerşonoğullarına kurayla İssakar, Aşer, Naftali oymaklarına ait boylardan ve Başanda Manaşşe oymağının yarısından alınan on üç kent verildi.

	וּמִמִּטֵּה	רְאוּבֵן	מְטֵה	לְמִשְׁפַּחַתָּם	מְרָרִי	לְבִנֵי	
	ve-den-kabilesinden-	Ruben'in	-den-kabilesinden	ailelerine-göre	Merari'nin	-e-oğulları	
	H4294	H7205	H4294	H4940	H4847		
		עֲשָׂרָה:	שְׁתַּיִם	עָרִים	זְבוּלֹן	וּמִמִּטֵּה	גָּד
		iki	on-	kentler	Zevulun'un	ve-den-kabilesinden	Gad'ın
		H6240	H8147		H2074	H4294	H1410

Merarioğullarına boy sayılarına göre Ruben, Gad ve Zevulun oymaklarından alınan on iki kent verildi.

	כְּאִשֶּׁר	מִנְרֵשִׁיתָן	וְאֵת-	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	אֵת-	לְלוֹוִים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיִּתְּנוּ	
	gibi	otlaklarını	ve-'	bunları	kentleri	-'	-e-Levililer	İsrail'in	oğulları-	ve-verdiler	
	H4054		H0853	H0428		H0853	H3881	H3478		H5414	
					פ	בְּנוֹרָלָ:	מֹשֶׁה	בְּיַד-	יְהוָה	צִוָּה	
					[p]	kurayla	Musa'nın	eliyle-	Yahve	emretti	
						H1486	H4872	H3027	H3068	H6680	

Böylece RABbin Musa aracılığıyla buyurduğu gibi, İsrailliler otlaklarıyla birlikte bu kentleri kurayla Levililere verdiler.

	בְּנֵי	וּמִמִּטֵּה	יְהוּדָה	בְּנֵי	מִמִּטֵּה	וַיִּתְּנוּ	
	oğullarının	ve-den-kabilesinden	Yahuda'nın	oğullarının	-den-kabilesinden	ve-verdiler	
		H4294	H3063		H4294	H5414	
		בְּשֵׁם:	אֶתְהֵן	יִקְרָא	אֲשֶׁר-	הָאֵלֶּה	הָעָרִים
		adla	onları	çağrılacak	ki-	bunları	kentleri
		H8034	H0853	H7121		H0428	H0853
							H8095

Yahuda, Şimon oymaklarından alınan ve aşağıda adları verilen kentler,

10 וַיְהִי וְיָבִי לְבָנָיו אַהֲרֹן מִמִּשְׁפַּחַת מִקְהָתָי מִבְּנֵי לֵוִי
 ve-oldu -e-oğulları Harun'un -den-ailerinden Kehatlıların -den-oğullarından Levi'nin
[H1961](#) [H0175](#) [H4940](#) [H6956](#) [H3878](#)

כִּי לָהֶם הָיָה הַנּוֹרָל רִאשֹׁנָה:
 çünkü -e-onlara oldu kura ilk
[H1992](#) [H1961](#) [H1486](#) [H7223](#)

ilk kuray; eken Levili Kehat boylarından Haruno;ullar;na ayr;ld;

11 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־ אַרְבַּע־קִרְיֹת אָבִי הָעֲנוֹק הִיא חֶבְרוֹן בְּהָר
 ve-verdiler -e-onlara -' Kiryat-Arba babası Anak'ın o Hevron dağında
[H5414](#) [H1992](#) [H0853](#) [H7153](#) [H0001](#) [H6061](#) [H1931](#) [H2022](#)

וַיְהִי־הָיָה וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה סְבִיבֵיתֶיהָ:
 Yahuda'nın ve-' otlaklarını çevresinde
[H3063](#) [H0853](#) [H4054](#) [H5439](#)

Yahudan; n da; l; k b; lgesinde, Anakl; lar; n atas; Arban; n ad; yla an; lan Kiryat-Arbayla -Hevronla- ; evresindeki otlaklar onlara verildi.

12 וְאֶת־ שָׂדֵה הָעִיר וְאֶת־ חֲצֵרֶיהָ נָתַנוּ לְכָל־בֶּן־ יַפְנֵה בְּאֶחָדָתוֹ:
 ve-' kent tarlalarını köylerini verdiler -e-Kalev oğlu- Yefunne'nin mülkünde
[H0853](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3612](#) [H3312](#) [H0272](#)

ס
[s]

Kentin tarlalar; yla k; yleri ise Yefunne o; lu Kaleve m; lk olarak verilm; ti.

13 וּלְבָנָיו אַהֲרֹן חַכְהֵן נָתַנוּ אֶת־ עִיר מִקְלָט הָרֹצֵחַ אֶת־ חֶבְרוֹן
 ve-e-oğulları Harun'un kâhin verdiler -' kentini sığınağın katilin -' Hevron
[H0175](#) [H3548](#) [H5414](#) [H0853](#) [H4733](#) [H7523](#) [H0853](#)

וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה לְבָנָה וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה:
 ve-' otlaklarını Livna ve-' otlaklarını
[H0853](#) [H3841](#) [H0853](#) [H4054](#) [H4054](#)

K; hin Harunun o; ullar; na kazayla adam ; l; d; renler i; in s; ; ; nak kent se; ilen Hevron, Livna,

14 וְאֶת־ יַתֵּר וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה וְאֶת־ אֶשְׁתֵּמוֹעַ וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה:
 ve-' Yattir ve-' otlaklarını ve-' Eştemoa ve-' otlaklarını
[H0853](#) [H3492](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H4054](#)

Yattir, E; temoa,

15 וְאֶת־ חֹלֹן וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה וְאֶת־ דְּבִיר וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה:
 ve-' Holon ve-' otlaklarını ve-' Devir ve-' otlaklarını
[H0853](#) [H2473](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H4054](#)

Holon, Devir,

16 וְאֶת־ עַיִן וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה וְאֶת־ יוּטָה וְאֶת־ מִנְרֶשֶׁה וְאֶת־ שְׁמֵשִׁית
 ve-' Ayin ve-' otlaklarını ve-' Yutta ve-' otlaklarını ve-' Beyt-Şemeş
[H0853](#) [H5871](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H3194](#) [H0853](#) [H4054](#) [H1053](#) [H0853](#)

וּמִנְרֶשֶׁה עָרִים תֵּשַׁע מֵאֵת שְׁנַי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה:
 otlaklarını kentler dokuz -den- iki kabilelerden bunlardan
[H4054](#) [H8672](#) [H0854](#) [H8147](#) [H7626](#) [H0428](#)

Ayin, Yutta ve Beyt; eme; kentleriyle bunlar; n otlaklar; -iki oymaktan toplam dokuz kent verildi.

17 וממטה וּמִמֵּטָה ve-den-kabilesinden בְּנֵי־בִנְיָמִן Benyamin'in אֶת־ ve-' גִּבְעוֹן Givon וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' גִּבְעָה Geva וְאֶת־ ve-' וְאֶת־ ve-' H0853 H1387 H0853 H4054 H0853 H1391 H0853 H1144 H4294

מְנַשֶּׁה:
otlaklarını
H4054

Benyamin oymağından da Givon, Geva,

18 אֶת־ ve-' עֲנַתוֹת Anatot וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' עֲלְמוֹן Almon וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' עָרִים kentler אַרְבַּע: dört H0702 H4054 H0853 H5960 H0853 H4054 H0853 H6068 H0853

Anatot, Almon ve bunların otlakları, toplam dört kent verildi.

19 כָּל־ bütünü- עָרֵי kentleri בְּנֵי־ oğullarının- אַהֲרֹן Harun'un הַכֹּהֲנִים kâhinlerin שְׁלֹשׁ- üç עֲשָׂרָה kentler עָרִים kentler וּמְנַשֶּׁה: ve-otlakları H4054 H6240 H7969 H3548 H0175 H3605

Böylece Harunun soyundan gelen kâhinlere otlaklarıyla birlikte verilen kentlerin toplam sayısı on üçü buldu.

20 וְלִמְשֻׁפְּחוֹת ve-e-aileleri בְּנֵי־ oğullarının- קְהַת־ Kehat'in הַלְוִיִּם Levililerin הַנּוֹתְרִים kalan מִבְּנֵי־ -den-oğullarından קְהַת־ Kehat'in וַיְהִי ve-oldu H1961 H6955 H3498 H3881 H6955 H4940

עָרֵי kentleri גּוֹרְלָם kuralarının ממטה -den-kabilesinden אֶפְרַיִם: Efrayim'in H0669 H4294 H1486

Kehatoğullarından geri kalan Levili ailelere gelince, kurada onlara düşen kentler Efrayim oymağından alınmıştı.

21 וַיִּתְּנוּ ve-verdiler לָהֶם -e-onlara אֶת־ ve-' עִיר kentine מִקְלָט־ sığınağın הַרְצַח katilin אֶת־ ve-' שְׁכֵם Şekem וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını H4054 H0853 H7927 H0853 H7523 H4733 H0853 H5414

בְּתַר dağında אֶפְרַיִם Efrayim'in וְאֶת־ ve-' גֶּזֶר Gezer וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה: otlaklarını H4054 H0853 H1507 H0853 H0669 H2022

Bunlar, Efrayim dağlık bölgesinde bulunan ve kazayla adam öldürenler için sığınak kent seçilen Şekem, Gezer,

22 וְאֶת־ ve-' קִיטְסַיִם Kivtsayim וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' חוֹר־בְּהוֹרֹן Beyt-Horon וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' עָרִים kentler אַרְבַּע: dört H0702 H4054 H0853 H1032 H0853 H4054 H0853 H6911 H0853

Kivtsayim ve Beythoron olmak üzere otlaklarıyla birlikte dört kentti.

23 וּמִמֵּטָה ve-den-kabilesinden- דָּן Dan'ın אֶת־ ve-' אֶלְתֵּקָא Elteke וְאֶת־ ve-' מְנַשֶּׁה otlaklarını אֶת־ ve-' גִּבְתוֹן Gibbeton וְאֶת־ ve-' H0853 H1405 H0853 H4054 H0853 H0514 H0853 H1835 H4294

מְנַשֶּׁה:
otlaklarını
H4054

Dan oymağından Elteke, Gibbeton, Ayalon ve Gat-Rimmon olmak üzere otlaklarıyla birlikte dört kent;

24 אֶת־ אֵילוֹן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה אֶת־ גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה עָרִים אַרְבַּע : ס
 [s] dōrt kentler otlaklarını ve-' Gat-Rimmon -' otlaklarını ve-' Ayalon -'
[H0702](#) [H4054](#) [H0853](#) [H1667](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H0357](#) [H0853](#)

25 וּמִמְחֻצֵית וְאֶת־ מִטָּה מְנַשֶּׁה אֶת־ תַּעֲנָךְ וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה וְאֶת־
 ve-' otlaklarını ve-' Taanak -' Menashe'nin kabilesinin ve-den-yarisından
[H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H8590](#) [H0853](#) [H4519](#) [H4294](#) [H4276](#)

גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה עָרִים שְׁתֵּים :
 iki kentler otlaklarını ve-' Gat-Rimmon
[H8147](#) [H4054](#) [H0853](#) [H1667](#)

Manaşşe oymağının yarısından da Taanak, Gat-Rimmon ve otlakları olmak üzere iki kent alındı.

26 כָּל־ עָרִים עֶשֶׂר וּמִנְרֵשֵׁתָן לְמִשְׁפָּחוֹת בְּנֵי־ קַהַת הַנּוֹתָרִים : ס
 [s] kalan Kehat'in oğullarının- -e-aileleri ve-otlakları on kentler bütün-
[H3498](#) [H6955](#) [H4940](#) [H4054](#) [H6235](#) [H3605](#)

Böylece Kehatoğullarından geri kalan boylara otlaklarıyla birlikte verilen kentlerin toplam sayısı onu buldu.

27 וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹן וּמִנְרֵשֵׁתָן מִמְשֻׁפָּחוֹת תְּלָוִים מִחֻצֵי מִטָּה מְנַשֶּׁה
 ve-e-oğulları Gerşon'un -den-ailelerinden -den-aileleri Levililerin -den-yarisından kabilesinin Menashe'nin
[H4519](#) [H4294](#) [H2677](#) [H3881](#) [H4940](#) [H1648](#)

אֶת־ עִיר מִקְלֵט הַרְצֵחַ אֶת־ אֶת־ אֶת־ (גּוֹלָן) בְּבָשָׁן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה וְאֶת־
 -' kentini sığınağın katilin -' -' -' (Golan) -de-Başan ve-' otlaklarını otlaklarını
[H0853](#) [H4733](#) [H7523](#) [H0853](#) [H1474](#) [H1474](#) [H1474](#) [H1316](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#)

בְּעֶשְׂתֵּרָה וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה עָרִים שְׁתֵּים : ס
 [s] iki kentler otlaklarını ve-' Beştera
[H8147](#) [H4054](#) [H0853](#) [H1203](#)

Levili boylardan Gerşonoğullarına, Manaşşe oymağının yarısına ait Başanda kazayla adam öldürenler için sığınak kent seçilen Golan ve Beeştera, otlaklarıyla birlikte iki kent;

28 וּמִמְטָה יִשְׁשָׁכָר אֶת־ קִישְׁיוֹן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה אֶת־ דְּבַרְתַּי וְאֶת־
 ve-den-kabilesinden Yissakar'ın -' Kişyon -' otlaklarını otlaklarını Davrat ve-'
[H4294](#) [H3485](#) [H0853](#) [H7191](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H1705](#) [H0853](#)

מִנְרֵשָׁה :
 otlaklarını
[H4054](#)

İssakar oymağından alınan Kişyon, Daverat, Yarmut ve Eyn-Gannim olmak üzere otlaklarıyla birlikte dört kent;

29 אֶת־ יַרְמוּת וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה אֶת־ נְנִים־עֵין וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה עָרִים אַרְבַּע : ס
 [s] Yarmut -' otlaklarını -' Eyn-Gannim ve-' otlaklarını otlaklarını kentler dōrt
[H0853](#) [H3412](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H4054](#) [H5873](#) [H0853](#) [H0702](#)

30 וּמִמְטָה אֲשֶׁר אֶת־ מִשָּׁאֵל וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה אֶת־ עַבְדּוֹן וְאֶת־ מִנְרֵשָׁה :
 ve-den-kabilesinden Aşer'in -' Mişal ve-' otlaklarını otlaklarını -' Avdon ve-' otlaklarını
[H4294](#) [H0836](#) [H0853](#) [H4861](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H5658](#) [H0853](#) [H4054](#)

Aşer oymağından alınan Mişal, Avdon, Helkat ve Rehov olmak üzere otlaklarıyla birlikte dört kent;

Gad oymağından alınan ve kazayla adam öldürenler için sığınak kent seçilen Gilattaki Ramot, Mahanayim, Heşbon ve Yazer olmak üzere otlaklarıyla birlikte toplam dört kent verildi.

את- חשבון ואת- מנרשה את- יעזר ואת- מנרשה כל- ערים ארבע: 39
 -' Heşbon ve-' otlaklarını -' Yazer ve-' otlaklarını bütün- kentler dört
[H0702](#) [H3605](#) [H4054](#) [H0853](#) [H3270](#) [H0853](#) [H4054](#) [H0853](#) [H2809](#) [H0853](#)

כל- הערים לבני מררי למשפחתם הנותרים ממשפחות הלויים 40
 bütün- kentler -e-oğulları Merari'nin ailelerine-göre kalan -den-ailelerinden Levililerin
[H3881](#) [H4940](#) [H3498](#) [H4940](#) [H4847](#) [H3605](#)

ויהי נורלם ערים שתים עשרה: 40
 ve-oldu kuraları kentler on- iki
[H1486](#) [H8147](#) [H6240](#) [H1961](#)

Boy sayısına göre Merarioğullarına, yani Levili boyların geri kalanlarına kurayla verilen kentlerin sayısı on ikiydi.

כל- ערי תלויים בתוך אחזת בני- ישראל ערים ארבעים ושמונה 41
 bütün- kentleri Levililerin içinde mülkünün oğullarının- İsrail'in kentler kırk- sekiz
[H8083](#) [H0705](#) [H3478](#) [H0272](#) [H8432](#) [H3881](#) [H3605](#)

ומנרשהו: ve-otlakları
[H4054](#)

İsraililerin toprakları içinde olup otlaklarıyla birlikte Levililere verilen kentlerin toplamı kırk sekizi bulunyordu.

תהינה הערים האלה עיר עיר ומנרשה סביבתיה כן לכל- הערים 42
 olacaktı kentler bunlar kent kent ve-otlakları çevresinde böyle -e-bütün- kentler
[H3605](#) [H5439](#) [H4054](#) [H0428](#) [H1961](#)

האלה: ס
 bunlar [s]
[H0428](#)

Bu kentlerin hepsinin çevresinde otlakları vardı. Otlakız kent yoktu.

ויתן יהוה לישראל את- כל- הארץ אשר נשבע לתת לאבותם 43
 ve-verdi Yahve -e-İsrail -' bütün- ülkeyi ki yemin-etti vermek-için -e-atalarına
[H0001](#) [H5414](#) [H7650](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3068](#) [H5414](#)

וירשהו וישבו בה: 43
 ve-miras-aldılar ve-oturdular içinde
[H3427](#) [H3423](#)

Böylece RAB atalarına vermeye ant içitiği bütün ülkeyi İsraililere verdiş oldu. İsraililer de ülkeyi mülk edinip buraya yerleştiler.

וינח יהוה להם מסביב כל- אשר- נשבע לאבותם 44
 ve-rahatlattı Yahve -e-onlara çevreden gibi-herşey ki- yemin-etti -e-atalarına
[H0001](#) [H7650](#) [H3605](#) [H5439](#) [H3068](#) [H5117](#)

ולא- עמד איש בפניהם מכל- איביהם את- כל- איביהם 44
 ve-değil- durdu adam önlere karşı düşmanları düşmanları bütün-
[H0341](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0341](#) [H3605](#) [H6440](#) [H0376](#) [H5975](#) [H3808](#)

נתן יהוה בידם: 44
 verdi Yahve ellerine
[H3027](#) [H3068](#) [H5414](#)

RAB atalarına ant içtiği gibi, onları her yönden rahata erdirdi.
Düşmanlarından hiçbiri onların önünde tutunamadı. RAB
hepsini onların eline teslim etti.

בֵּית	אֶל-	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר-	הַטּוֹב	הַדְּבָר	מִכֹּל	דְּבָר	נָפַל	לֹא-	45
evine	-e-	Yahve	konuřtu	ki-	iyi	sözün	-den-bütün	söz	düştü	değil-	
	H0413	H3068	H1696			H1697	H3605	H1697	H5307	H3808	
								פ	קָא:	הַכֹּל	יִשְׂרָאֵל
								[p]	geldi	hepsi	İsrail'in
								H0935	H3605	H3478	

RAB'bin İsrail halkına verdiği sözlerden hiçbiri boş
çıkmadı; hepsi yerine geldi.